

## Zmluva o výpožičke

uzatvorená v zmysle § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník

medzi

**Požičiavateľ:** Ústav pamäti národa  
IČO: 37 977 997  
Miletičova 21, P. O. Box 29  
820 18 Bratislava

v zastúpení: Jerguš Sivoš, PhD.  
predseda Správnej rady Ústavu pamäti národa

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

**Vypožičiavateľ:** Galantské osvetové stredisko  
IČO: 36 088 251  
Bratislavská 1458/71  
924 01 Galanta  
v zastúpení: PhDr. László Bukovszky  
riaditeľ GOS

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

### Článok I Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je zapožičanie 20 panelov z výstavy *November 89*, za účelom ich vystavenia v termíne od 14. 11. 2025 do 2. 12. 2025 v Galante na Festivale slobody v tvojom meste.

### Článok II Práva a povinnosti zmluvných strán

- Požičiavateľ sa zaväzuje vypožičiavateľovi odovzdať predmet zmluvy v stave spôsobilom na riadne užívanie, a to dňa 10. 11. 2025.
- Osobou zodpovednou za odovzdanie a prevzatie predmetu zmluvy požičiavateľom je Ján Endrődí, samostatný odborný referent organizačného oddelenia Kancelárie ÚPN.
- Požičiavateľ je kedykoľvek počas doby výpožičky oprávnený vyžiadať si predmet zmluvy späť, a to v prípade, ak vypožičiavateľ:
  - poruší povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy;
  - ohrozí alebo zanedbá bezpečnosť predmetu zmluvy;
  - použije predmet zmluvy v rozpore s touto zmluvou.
- V prípade, ak požičiavateľ pristúpi ku kroku uvedenému v čl. II ods. 3, náklady za predčasnú prepravu diel znáša vypožičiavateľ.
- Vypožičiavateľ má právo predmet zmluvy na dobu dohodnutú v čl. III ods. 1 bezplatne užívať spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.

6. Vypožičiavateľ nesmie predmet zmluvy použiť za iným účelom, prípadne prenechať predmet zmluvy na užívanie tretej osobe.
7. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uviesť názov a logo požičiavateľa v dokumentácii a prípadnej propagácii, pričom nesmie poškodzovať záujmy požičiavateľa.
8. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť po celú dobu výpožičky ochranu a bezpečnosť predmetu zmluvy, najmä pred poškodením, stratou, zničením.
9. Vypožičiavateľ nesie zodpovednosť za dodržiavanie autorských práv.

### Článok III

#### Doba trvania výpožičky

1. Výpožička je viazaná na obdobie konania výstavy, vrátane času potrebného na prepravu a demontáž výstavy. Vypožičiavateľ sa preto zaväzuje predmet zmluvy vrátiť najneskôr do 16. 12. 2025.
2. O predĺženie doby výpožičky môže vypožičiavateľ požiadať najneskôr týždeň pred ukončením pôvodnej doby výpožičky.

### Článok IV

#### Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch v slovenskom jazyku, po dvoch rovnopisoch pre požičiavateľa a po jednom pre vypožičiavateľa.
2. Túto zmluvu je možné meniť len vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán, a to vo forme očíslovaného dodatku, ktorý sa po jeho podpise oboma zmluvnými stranami stane neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že všetky spory, tejto zmluvy sa týkajúce alebo z nej vyplývajúce, budú riešiť prednostne vzájomným rokovaním a dohodou zmluvných strán.
4. Zmluvné strany vzájomne vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a svojím vlastnoručným podpisom potvrdzujú, že súhlasia s obsahom zmluvy, ktorá ako celok vyjadruje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu, a že túto neuzatvorili v tiesni, pod nátlakom, uvedením do omylu, prípadne za nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave, dňa ...1.0...11... 2025

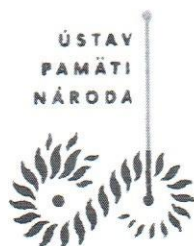
V ..... GALANTE ..... dňa 10.11.2025

za požičiavateľa

za vypožičiavateľa



**Príloha č. 1**  
**k zmluve o výpožičke**



**INFORMOVANIE O PRÁVACH DOTKNUTÝCH OSÔB  
A O ZÁKONNOM SPRACÚVANÍ A POSKYTOVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV**

<b>Prevádzkovateľ:</b>	Ústav pamäti národa
<b>Kontaktné údaje prevádzkovateľa:</b>	Miletičova 21, P. O. Box. 29, 820 18 Bratislava 218
<b>Kontaktné údaje zodpovednej osoby:</b>	Mgr. Adela Martinkovičová e-mail: adela.martinkovicova@upn.gov.sk t.č.: 0902 897 250
<b>Účel spracúvania osobných údajov:</b>	evidencia zmlúv
<b>Právny základ spracúvania:</b>	spracúvanie je nevyhnutné na plnenie zmluvy, ktorej zmluvnou stranou je dotknutá osoba podľa čl. 6 ods. 1 písm. b) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)
<b>Prijemcovia osobných údajov:</b>	orgány štátnej správy a verejnej moci na výkon kontroly a dozoru, orgány činné v trestnom konaní, súdy, iné oprávnené subjekty
<b>Prenos osobných údajov do tretej krajiny:</b>	neuskutočňuje sa
<b>Doba uchovávania osobných údajov:</b>	10 rokov
<b>Práva dotknutej osoby:</b>	právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu, vymazanie, obmedzenie spracúvania, právo namietat' proti spracúvaniu, právo na prenosnosť údajov, právo podať sťažnosť dozornému orgánu
<b>Dozorný orgán:</b>	Úrad na ochranu osobných údajov SR
<b>Iné informácie:</b>	poskytovanie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou
<b>Automatizované rozhodovanie, profilovanie:</b>	nevykonáva sa

Príloha č. 2

**PROTOKOL**

**o odovzdaní predmetu výpožičky**

na dočasné užívanie na základe Zmluvy o výpožičke

Stav predmetu výpožičky : nepoškodené

*Výstava prevzatá*

V Bratislave, dňa 10.11.2025

za vypožičiatelia

za požičiatelia

**PROTOKOL**

**o vrátení predmetu výpožičky**

z dočasného užívania na základe Zmluvy o výpožičke

Stav predmetu výpožičky :

*Výstava odovzdaná*

V ..... dňa .....

za vypožičiatelia

za požičiatelia